

Request for Issuance SAIB Crystal Certificate of Deposit

طلب إنشاء شهادات SAIB كريستال الادخارية

بيانات العميل	
Customer Name	اسم العميل
Account Number	رقم الحساب

القيمة بالحروف CD amount in letters	قيمة الشهادة بالأرقام (مضاعفات ٥,٠٠٠ جم) CD amount in numbers (Multiples of EGP 5.000)	عدد الشهادات Number of Certificates

تعليمات العميل	
Please debit my account number:	برجاء خصم القيمة من حسابي رقم:
Please credit principal amount at maturity to my account number:	برجاء إضافة أصل الشهادة في تاريخ الاستحقاق إلى حسابي رقم:
Please credit interest to account number:	برجاء إضافة العائد إلى حساب رقم:
The CD is issued in EGP only.	تصدر الشهادة بعملة الجنيه المصري فقط.
CD Tenor is 5 years.	مدة الشهادة خمسة سنوات.
The CD is issued for Individuals only	تصدر الشهادة للعملاء الأفراد الطبيعيين فقط.
Interest is Fixed and Paid (Monthly).	العائد ثابت و يصرف بصورة (شهرية).
The CD is with a Fixed Interest Rate and Paid Monthly with %	الشهادة ذات عائد سنوي ثابت يستحق بصورة شهرية بنسبة %
CD principle amount will be credit to customer account at maturity/liquidation unless it is pledged for credit facilities	يتم إضافة أصل الشهادة عند الاستحقاق أو الكسر إلى حساب العميل ما لم تكن ضامنة لتسهيلات
Customer Signature	توقيع العميل
<div style="border-top: 1px dotted black; width: 100%;"></div>	

For bank use only:-		للاستخدام الداخلي للبنك :-	
<input type="checkbox"/> Signature attested and verified		<input type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق.	
	اسم مدير خدمة العملاء والمبيعات Sales & Service Head Name		اسم موظف خدمة العملاء والمبيعات Sales & Service Officer Name
	التوقيع Signature		التوقيع Signature
	رقم الموظف Staff ID		رقم الموظف Staff ID

Request for Issuance SAIB Crystal Certificate of Deposit

طلب إنشاء شهادات SAIB كريستال الادخارية

الشروط والأحكام	Terms and Conditions
حساب إضافة عائد الشهادات يجب أن يكون حساب جاري بدون عائد وفي حالة رغبة العميل في إضافة قيمة العائد إلى حساب آخر يجب عليه استيفاء تعليمات مستديمة بذلك مع تحمل مصاريف وعمولات تلك التعليمات .	CD interest should be credited to Current non-interest bearing account. And in case customer is willing to transfer the TD interest to another account (s)he must fulfill standing order request and bear related charges and commissions.
يتم الالتزام بفئة الحد الأدنى لربط الشهادة ٥٠٠٠ جم و مضاعفاتها .	Minimum CD amount applied with EGP: 5000 and it's Multipliers.
تاريخ احتساب العائد اعتباراً من يوم العمل التالي لتاريخ شراء الشهادة.	Interest calculation starts on the second working day from CD application date.
هذه الشهادات الادخارية اسمية لا يجوز تحويلها أو التنازل عنها .	The CDs are nominal and may not be transferred or assigned.
لا يجوز كسر الشهادة إلا بعد مرور ستة أشهر من تاريخ إنشاء الشهادة.	The CD couldn't be redeemed except passing after 6 months of its issuance date.
يتم الاسترداد/الكسر بعد ٦ شهور من الإنشاء وفقاً لجدول الاسترداد المحدد من قبل البنك ويتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الاسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الشهادة وحتى تاريخ كسر الشهادة.	For refund / breaking after 6 months of its issuance, to be made according to the redemption table set by the bank accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the certificate and to the redemption date.
الشهادة لا يجوز تخفيضها أو كسرها جزئياً.	Certificate decrease in not applicable nor partial liquidation.
يعتبر هذا الطلب جزء لا يتجزأ من طلب فتح الحساب و يسري عليه نفس الشروط والأحكام .	This request considered as part of account opening application with its terms and conditions.
في حالة عدم تمكن البنك من تنفيذ تعليمات العميل لأسباب خارجة عن إرادته فسيتم إخطار العميل بذلك تليفونياً أو كتابياً.	In the event that customer's instructions cannot be fulfilled by the bank, the bank will notify the customer by phone call or in Writing.
يقر العميل بالموافقة على أحقية البنك بالكشف عن البيانات الخاصة به و تقديم المستندات الخاصة بهذه الشهادات لأي جهة اذا تطلب منه ذلك أو عند اتخاذ الإجراءات القانونية تجاه العميل.	The customer agrees to accept the Bank's right to disclose his data and to submit the documents related to such CDs to any entity if required or when taking legal action against the customer.
في حالة رغبة العميل في تغيير التعليمات الخاصة بالشهادة يجب أن يبلغ البنك كتابياً قبل ٤٨ ساعة على الأقل من تاريخ استحقاق الشهادة أو العائد طبقاً لنوع التعديل المطلوب.	In case customer wish to change CD instructions, a written request should be submitted to the Bank at least 48 hours prior to the CD maturity date or interest maturity date according to the required instructions type.
يتم تجديد الشهادات المتحفظ عليها لصالح البنك بالسعر المعلن في تاريخ التجديد لحين سداد التسهيل /التمويل ذو الصلة وفي حالة عدم توفر المنتج فإن العميل يفوض البنك في إنشاء منتج جديد على أحد المنتجات المتاحة وقت التجديد و بنفس العملة ويحق للبنك تعديل حساب إضافة الأصل والفوائد ليصبح حساب التسهيل..	The pledged/blocked CD will be renewed with the effective interest rate on renewal date till settlement/payment of the related facility/loan and in case of unavailability of the CD product, the customer authorizing the bank to issue new product with available products at that time with same currency and the bank has the right to change of CD liquidation account and interest account.to be the facility's account..
الشهادة لا تجدد تلقائياً.	CD is not automatically renewed.
يمكن للعميل الاقتراض بضمان الشهادات بنفس عملة الشهادة وفقاً للسياسة الائتمانية للبنك على ألا يقل سعر العائد في حالة الاقتراض عن ٢ % فوق سعر العائد الثابت الساري على الشهادة في تاريخ منح التسهيل وطبقاً للسياسة الائتمانية بالبنك.	Customer can borrow against CDs with same currency according to the bank's policy and the lending interest rate to be at least 2% above the CD's interest fixed rate on lending date and the bank's Credit Policies.
تطبيق الشروط والأحكام و يحق للبنك تغييرها من وقت لآخر وفقاً لمطلقيه تقديره مع إخطار العميل بها بأحد الطرق التالية: موقع البنك / رسائل نصية / الإعلان بفروع البنك / كشوف الحساب / خطابات / مواقع التواصل الاجتماعي (الحسابات الرسمية للبنك) /الاتصال الهاتفي.	Terms and Conditions apply and are subject to change at the bank's sole discretion. The bank will notify the customer by one of the following channels: Official website\SMS\announcements inside branches\bank statements\Letters\Official Social Media accounts\ Phone Calls.
يقر العميل بأنه قد اطلع ووافق على كافة الشروط والأحكام و جدول الاسترداد ولا يحق له الاعتراض عليها حالاً أو مستقبلاً.	The customer acknowledges that he has read and accepted all Terms & Conditions in addition to redemption table and is not entitled to object to them immediately or in the future.
في حالة وجود خلاف حول تفسير بند من بنود الشروط والأحكام يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعمول عليه والواجب التطبيق.	If a conflict arises over the interpretation of terms and conditions, the Arabic version prevails.

جدول الاسترداد	معدل الخصم من العائد	Deduction from interest Rate	Redemption Table
بعد ٦ شهور من تاريخ الإنشاء حتى سنة	٦%	6 %	After 6 months of issuance- till 1 year
خلال السنة الثانية	٥,٥%	5.5%	During 2nd year
خلال السنة الثالثة	٥%	5%	During 3rd year
خلال السنة الرابعة	٤,٥%	4.5%	During 4th year
خلال السنة الخامسة	٤%	4%	During 5th year

توقيع العميل	Customer Signature
.....	

للاستخدام الداخلي للبنك :-	For bank use only:-
<input checked="" type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق.	<input checked="" type="checkbox"/> Signature attested and verified
اسم موظف خدمه العملاء والمبيعات	اسم مدير خدمه العملاء والمبيعات
Sales & Service Officer Name	Sales & Service Head Name
التوقيع	التوقيع
Signature	Signature
رقم الموظف	رقم الموظف
Staff ID	Staff ID